

Hohe Geburtstage feiern 80-, 90- und 100-jährige Beilage Rückspiegel 33

Seit 2004 werden jedes Jahr die pensionierten BBC/ ABB Mitarbeiter/Innen welche einen hohen Geburtstag haben zusammen mit Ihren Partnern oder Angehörigen zu einer Geburtstagsfeier im Trafo Baden eingeladen. Neben einem guten Mittagessen gibt es verschiedene musikalische Darbietungen sowie

eine Festansprache eines ABB-Vertreters. ABB Schweiz ist auch der Sponsor dieser von allen teilnehmenden Gästen immer wieder geschätzten Jubilarensfeier. Der Anlass wird jeweils von den vier ABB Pensionierten Vereinigungen Aargau und Zürich organisiert und durchgeführt.

2004 Pensionierte feierten runde Geburtstage



Anfang November trafen sich in der Trafohalle in Baden die 80- und 90-jährigen ABB-Pensionierten, um ihre Geburtstage bei einem Mittagessen zu feiern. Der Anlass wurde von den vier ABB-Pensionierten Vereinigungen gemeinsam durchgeführt. 90 Rentner mit Begleitung nahmen an der Feier in der stimmungsvoll dekorierten Trafohalle teil. Für die Jubilare rief die neu renovierte

Trafohalle Erinnerungen an ihr aktives Berufsleben bei BBC /ABB wach. «Früher fanden dort Versuche und Prüfungen mit Höchstspannungen statt», hob Roland Schuler, Präsident des Vereins pensionierter Angestellter ABB Aargau, in seiner Begrüßungsansprache hervor. ABB Schweiz, die diesen Anlass ermöglichte, war durch Personalchef Renato Merz, Sozialberaterin Annemarie Lienhard und Marcel Kopp von den Personalversicherungen ABB Schweiz vertreten. Merz betonte in seiner Ansprache, dass ABB nicht nur am finanziellen Wohlergehen der Pensionierten interessiert sei, sondern auch die emotionale Bindung der Rentner mit ihrer ehemaligen Firma sehr schätze. Ein Theaterstück mit Ohrwürmern der Dreissiger- und Vierzigerjahre und musikalische Darbietungen sorgten für Unterhaltung. Die Organisatoren und geladenen Gäste zeigten sich zufrieden ob der gelungenen Feier, die zum ersten Mal stattgefunden hat.

2005 Geburtstagsfest für 80- und 90-jährige

Erneut haben die vier ABB-Pensioniertenvereinigungen eine spezielle Geburtstagsfeier für ABB-Pensionierte organisiert – dieses Mal für die Jahrgänge 1915 und 1925. Rund 200 Personen folgten der Einladung und feierten tüchtig: Beim feinen gemeinsamen Mittagessen wurde rege diskutiert, es wurden alte Erinnerungen ausgetauscht und neue Kontakte geknüpft. Genüsslich lauschten die Gäste anschliessend den Klängen des Bläsertrios «Trio d'anches» und dem Konzert des Bündner Chors «La Compagnia Rossini» unter der Leitung von Armin Caduff. Manches Herz höher schlagen liessen auch der BBC-Kurzfilm «Die Firma als Welt» sowie das kleine Überraschungsgeschenk, das den Gästen verteilt wurde. Kräftigen Applaus erhielten auch Roland Schuler, Präsident des Vereins pensionierter Angestellter ABB Aargau, für seine Begrüßungsrede sowie Renato Merz, Personalchef ABB Schweiz, für seine Festansprache. Darin betonte Merz, dass ABB Schweiz das Wohlergehen ihrer Pensionierten am Herzen liege und die emotionale Verbindung mit der Firma sehr schätze. ABB Schweiz hatte denn auch diesen Anlass ermöglicht

2006 ABB Pensionierte feierten gemeinsam ihre hohen runden Geburtstage

Auf Einladung der vier ABB-Pensionierten Vereinigungen feierten rund 200 Pensionierte mit Begleitung ihren hundertsten, neunzigsten oder achtzigsten Geburtstag gemeinsam im Trafo in Baden. Martin Müller, Präsident Vereinigung Pensionierter ABB (VP ABB)

«Wir konnten kaum glauben, dass unser ehemaliger Arbeitgeber nach so langer Zeit noch an uns gedacht hat.» So oder ähnlich bedankten sich viele Pensionierten, die aus gesundheitlichen Gründen nicht an der Feier teilnehmen konnten, in zahlreichen Briefen. An der Feier dabei waren 200 Pensionierte in Begleitung. Marcel Kopp, Leiter Personalversicherungen ABB Schweiz, und Beatrice Breitschmid, ABB Sozialberatung, begrüßten die Anwesenden im Trafo in Baden. Bereits zum dritten Mal fand diese besondere Geburtstagsfeier statt. In

seiner Ansprache fand Marcel Kopp interessante Gemeinsamkeiten zwischen der einstigen BBC und der heutigen ABB. Das Unternehmen war und ist ein starkes, erfolgreiches Unternehmen, mit motivierten, gut ausgebildeten Mitarbeitenden, innovativen Produkten und treuen Pensionierten, die sich gerne an ihre aktiven Zeiten erinnern, sagte Kopp und zitierte die BBC Hauszeitung von 1943: «Neben gerechter Entlohnung spielen gute Behandlung, Anerkennung, Würdigung der Persönlichkeitswerte, Pflege des Gemeinschaftssinnes, ansprechende Gestaltung der Arbeitsstätte und die Erholungsmöglichkeiten eine entscheidende Rolle.» Roland Schuler, Präsident des Vereins pensionierter Angestellter ABB Aargau, erinnerte in seiner Begrüssungsansprache an die damalige Produktion, Prüfungen und Hochspannungsversuche, die an diesem Ort in der Trafohalle durchgeführt wurden. Das Bläsertrio Trio d'anches umrahmte den ersten Teil des Anlasses mit klassischen Klängen und beim feinen Mittagessen bot sich die Gelegenheit für gemeinsame Gespräche. Nach dem Essen liess sich die Geburtstagsfamilie mit den «Sparkling Diamonds» und Liedern wie «My Way», «Mackie Messer» oder «New York, New York» in die Blütezeit des Swings entführen.



2007 Pensionierte – zuerst 45, dann 100 Jahre gefeiert

Viel zu feiern gab es kürzlich für die Pensionierten von ABB. Bereits Ende Oktober feierte die Vereinigung Pensionierter ABB Aargau (VP) ihr 45-jähriges Bestehen (Bild links). Zum festlichen Anlass im Saal des Sportzentrums Tägerhard in Wettingen kamen 200 Pensionierte und Gäste. VP Präsident Martin Müller führte durch den Abend und versuchte den Zeitplan einzuhalten, was nicht einfach war bei so vielen Gratulanten: Renato Merz Personalchef von ABB Schweiz, sprach als Erster zu den Gästen, später folgten Peter Leutwyler, Personalchef Alstom Schweiz, Rudolf Hool, Vizepräsident des Aargauischen Senioren- und Rentnerverbands sowie der Wettinger Vize Ammann Heiner Studer. Musikalische Glückwünsche überbrachte unter anderem der Werkmeisterchor Baden.

Mitte November dann wurden die 80-, 90- und 100-jährigen ehemaligen Mitarbeitenden geehrt. Im Mittelpunkt stand der 100-jährige Jacques Byland (rechtes Bild, links). Der «Stargast» war zusammen mit seiner 80-jährigen Gattin Edith anwesend und freute sich sehr über die Glückwünsche.



2008 ABB Pensionierte mit Jahrgang 1918 und 1928 feierten Geburtstag...

Die Feiernden genossen die schöne Stimmung, das Essen und das Unterhaltungsprogramm. In festlicher Stimmung feierten die ABB Pensionierten der Jahrgänge 1918 und 1928 ihren hohen, runden Geburtstag im Trafoaal Baden. An dieser Geburtstagsparty haben 257 Personen teilgenommen und den gemütlichen Anlass sehr genossen. Roland Schuler erinnerte in seiner Begrüssung, dass sich in den letzten Jahren sehr viel verändert hat und dies nicht nur in der ehemaligen Firma sondern auch persönlich und gesellschaftlich. Die Organisation dieses Anlasses hatten wiederum die vier ABB Pensionierten Vereinigungen übernommen. Im Namen der „Pensionierten Familie“ dankt Roland Schuler der ABB, vertreten durch Yann Moor, Geschäftsleitungsmitglied,

Rene Siegrist, Marcel Kopp und Béatrice Breitschmid, die diesen Anlass ermöglichten. Yann Moor erinnerte an die gewaltigen Veränderungen der letzten 20 Jahre. Die Entwicklung der «Verbotenen Stadt», wie damals das



BBC Areal genannt wurde, zur heutigen Situation von Baden Nord. Das «Gloggehüsl» ehemaliges Wahrzeichen von BBC (1891) wird gegenwärtig sanft renoviert und bleibt erhalten. ABB beschäftigt heute weltweit über 120'000 Mitarbeiter in über 100 Ländern.

ABB ist ein beliebter Arbeitgeber und die Mitarbeiter setzen sich mit viel Herzblut ein. ABB ist gesund und stark. Der Bestellsbestand beträgt ca. 4 Milliarden. Yann Moor schätzt die Treue und Verbundenheit zur Firma und freut sich am gemeinsamen Feiern und Geniessen. Er wünscht weiterhin gute Gesundheit und Zufriedenheit. Die anerkennenden und informativen Worte werden mit einem kräftigen Applaus verdankt. Bei einem feinen Mittagessen, begleitet durch Musik des Trio «d'anches» aus Baden und des tollen

Unterhaltungs-Programmes der «Puszta Company» mit Musik, Show und Tanz genossen die Feiernden das spezielle Geburtstagsfest. Der Kurzfilm Kraftwerke «Unsere Herkunft - Unsere Zukunft» von ALSTOM weckten, nebst persönlichen Gesprächen, viele bleibende Erinnerungen. Zum Schluss konnten alle ein kleines Geschenk (Badener Steine) mitnehmen. Bei allen Beteiligten herrschte grosse Zufriedenheit über das gelungene Geburtstagsfest. (mm)

2009 GEBURTSTAGFEST 80, 90, 100 – ABB-Pensionäre feiern

143 Jubilarinnen und Jubilare mit Begleitung folgten der Einladung der ABB-Pensionskasse



Runde Geburtstage, eine ganze Halle voll: Über 140 Mitglieder der ABB-Pensionskasse mit Jahrgang 1919 und 1929 trafen sich – oft in Begleitung – zur Jubilaren Feier in Baden. Organisiert wurde der gediegene Anlass von den vier ABB-Pensioniertenvereinen.

Die Pensionskasse von ABB weist aktuell rund 8000 Rentnerinnen und Rentner aus. Wer von ihnen heuer den 80., 90. oder 100. Geburtstag feiert, erhielt eine Einladung zur Jubilaren Feier im Trafo in Baden. Alle 224 Ange-

schriebenen reagierten; die meisten kamen, manche sagten ab, viele davon aus gesundheitlichen Gründen und mit einem Ausdruck des Bedauerns. Ein aussergewöhnlicher Beweis für die Verbundenheit mit der ehemaligen Arbeitgeberin.

Im Namen der vier organisierenden Pensioniertenvereine begrüßte Roland Schuler die 143 Jubilarinnen und Jubilare samt Begleitung und drückte sein Bedauern darüber aus, dass der einzige Hundertjährige dieses Jahrgangs absagen musste. Geboten wurde den Geladenen an diesem Tag ein abwechslungsreiches Programm: Ein



Quartett aus den Reihen der Orchestergesellschaft Baden setzte musikalisch klassische Akzente, während der Showblock der «Sam Singers» nach dem Mittagessen nicht nur hörens-, sondern auch sehenswert war.

Kurt Lötcher, Leiter Kommunikation bei ABB Schweiz, zeigte mit der Präsentation «BBC damals, ABB heute» auf, wie die technologischen Pionierleistungen der BBC in der modernen ABB weiterentwickelt werden und entscheidend zum Erfolg des Konzerns beitragen. Manch nostalgische Erinnerung weckte später im Programm ein Dokumentarfilm über die BBC aus dem Jahr 1953. In dieser Art wurde der Anlass für alle 80-, 90- und 100-jährigen Mitglieder der ABB-Pensionskasse zum sechsten Mal ausgetragen, finanziert von ABB Schweiz. Die gemeinsame Feier mit ehemaligen Arbeitskollegen kommt bei den Jubilarinnen und Jubilaren ganz offensichtlich bestens an. Das zeigt einerseits die hohe Teilnehmerquote; vor allem aber widerspiegelt sich die Freude

über das Zusammentreffen in den strahlenden Gesichtern all der tief in den Austausch von Erinnerungen und Neuigkeiten versunkenen ABB- und BBC Veteranen.

2010 ABB-PENSIONÄRE runde Geburtstage in fideler Runde

Die jährliche gemeinsame Geburtstagsfeier jener Mitglieder der ABB-Pensionskasse, die 80, 90 oder 100 werden, erfreut sich grösster Beliebtheit. Elf 90-Jährige und 122 80-Jährige mit Begleitung genossen Ende Oktober das Fest in der proppenvollen Trafohalle zu Baden.

Die Feier wurde wieder von den vier ABB-Pensionierten Vereinen liebevoll und mit Sinn für Details organisiert. Wer nicht kommen konnte – oft aus gesundheitlichen Gründen –, schickte meist einen Brief des Bedauerns. Ein starkes Zeichen der Verbundenheit.



2011 Pensionierte der Jahrgänge 1911, 1921 und 1931 feierten im Trafo



Bei festlicher Stimmung feierten 250 ABB Pensionierte mit Begleitung und Gästen ihren 80. 90. und 100. Geburtstag. Die Organisation lag in den Händen der vier ABB-Pensionierten Vereinigungen. Roland Schuler, Präsident der VpA begrüßte die grosse Jubilarenschar und freute sich, dass so viele der Einladung ihres ehemaligen Arbeitgebers gefolgt sind.

Namentlich wurden die Herren Wilhelm Näf aus Neuenhof und Dominik Nauer aus Zürich begrüßt, die dieses Jahr den 100. Geburtstag feiern konnten. Leider mussten sich, meistens aus gesundheitlichen Gründen, einige Jubilare abmelden. Auf Grund der Antworten haben wir aber gespürt, dass sie sich

trotzdem an der Einladung gefreut haben, dass nach so langer Zeit der Pensionierung ABB noch an sie gedacht hat. Sie sind seit vielen Jahren pensioniert. Seither hat sich vieles verändert, für sie privat, in der Gesellschaft, aber auch bei ihrem früheren Arbeitgeber. Ein Beispiel dafür ist der Trafosaal in dem wir uns befinden. Als sie noch aktiv waren befand sich hier das Hochspannungs-Versuchslokal. Damals haben wir wohl nie daran gedacht, dass einmal aus diesem Firmenlabor ein Festsaal wird und wir hier als Pensionierte gemeinsam Geburtstag feiern werden.



Die Ansprache von Volker Stephan, Mitglied der Geschäftsleitung ABB Schweiz und Leiter Personal ABB Schweiz und Region Zentraleuropa wurde feierlich durch die Lenzburger Schlossbläser umrahmt. Herr Stephan freute sich mit den ehemaligen Mitarbeitern und Mitarbeiterinnen diesen Festanlass zu feiern und fand lobende Worte für die langjährige Tätigkeit und Verbundenheit bei BBC/ABB. In den letzten 120 Jahren seit der BBC Gründung 1891 in Baden hat sich unser Unternehmen stetig weiterentwickelt und den weltweiten technologischen Fortschritt entscheidend mitgeprägt. Nicht jede Veränderung war leicht zu meistern – und ab und zu musste sich ABB aufgrund einer neuen Ausgangslage strategisch neu ausrichten. Diese Anpassungsfähigkeit war die Basis dafür, dass ABB heute für die gegenwärtigen und künftigen Herausforderungen gut gerüstet ist. ABB Schweiz, mit rund 6600 Mitarbeitenden, gehört zu den wichtigsten Landesgesellschaften des ABB Konzern. Für mehrere wichtige Produkte und

Systeme von ABB liegt die weltweite Verantwortung in der Schweiz. ABB ist optimal positioniert (130'000 Mitarbeitende in über 100 Ländern), um die Energiezukunft mitzugestalten. Unsere Produkte, Systeme und Services ermöglichen es unsern Kunden, Energie effizienter zu nutzen, die industrielle Produktivität zu erhöhen und zugleich die Umweltbelastung zu reduzieren. Wir bieten heute schon innovative Technologien für die Welt von morgen. Aufmerksam verfolgten die Jubilarer, ihre Angehörigen und Gäste das spannende Referat